

The Epiphany of Jesus Year B 7/1/18

Scripture: Isaiah 60:1-6; Psalm 72; Ephesians 3:2-6; Matt. 2:1-12

Today's feast day is called 'The Epiphany of the Lord'. This feast day calls to mind an event when God showed his Son to all nations. In the Scriptures very often a historical event is given that has a deep meaning for us today. For example the Jewish people had been waiting for the promised savior for 1,000 years. It was not the priests who first were called to meet Jesus but simple shepherds. These shepherds represented the Jews. In today's scripture we see three non-Jews come from the East- these three represent all the nations of the world. These 3 represent you and me!

The three are called 'wise men'. This means that they studied nature- the sun, moon and stars- and they realized that some Power higher than human power is the Creator. They searched for the meaning of this life on earth. They desired to be strengthened and guided by this Power. They see a special star and accept that guidance. The star leads them to Jesus. They accept and adore him as their God. Jesus becomes their power and guider. They offer him gifts as an expression of their gratitude which fills their hearts.

The message and challenge for us today is this: Do we see nature- stars, moon, flowers etc and wonder who created them, or do we just take them for granted? Do we seek God? Our guiding star is the Bible- do we read it? Do we really meet and accept Jesus, taking him into our hearts with love? Do we offer Jesus gifts in gratitude for his gift of revealing himself to us? What gifts? Jesus asks us for interesting gifts. Jesus asks us in the Gospels to give him our tiredness and burdens, our friendship with him, our weakness the thirst of our hearts. Jesus asks us to give him some of our time in prayer to meet him. Jesus ask us to share the gifts he gives us with others.

主の公現 B年 2018年1月7日



「イエスよ 信仰の恵みありがとうございます。

感謝として 自分自身をあなたに捧げます」

聖書： イザヤ 60:1-6； 詩編 72； エフェソ 3:2-6； マタイ 2:1-12

今日は「主の公現」の祝日です。この祝日で、神様が御子をすべての国に現わされた出来事が思い起こされます。聖書には、後世の私たちに深い意味を持つ歴史的な出来事が、たびたび述べられています。例えば、ユダヤ人の人々は、約束の救い主を1000年も待ち望んでいましたが、イエス様に最初に会うように呼ばれたのは、祭司たちではなく素朴な羊飼いたちでした。この羊飼いたちがユダヤ人の代表でした。今日の福音には東方からやってきたユダヤ人ではない3人が登場します。この3人は、世界のすべての国を代表しています。この3人は貴方であり私なのです！

この3人は「賢人」と呼ばれています。どういうことかということ、この3人は自然—太陽、月、星について研究していて、創造主の人間を超えた力を知っていたのです。そして、大地の上での人生の意味について探索し、この力によって強められ導かれることを望んでいました。彼らは特別な星を見つけて、その導きに従い、その星は彼らをイエス様の元に導きます。彼らはこれを受け入れ、イエス様を彼らの神として敬愛します。イエス様は彼らの力となり案内者となったのです。心にいっぱい感謝を表して、彼らはイエス様に贈り物を捧げました。

現代の私たちへのメッセージとチャレンジは次のようです：私たちは、星や月、花などを見て、これらの自然を創造した方について思いめぐらすのでしょうか？それとも当たり前のこととしてしまうのでしょうか？私たちは神様を探し求めているのでしょうか？私たちが導く星—聖書を読んでいるのでしょうか？私たちは本当にイエス様に会い、心に愛をもって受け入れているのでしょうか？ご自身を私たちに表わして下さったお恵みに感謝して、イエス様に贈り物を捧げているのでしょうか？それはどんな贈り物でしょうか？イエス様が私たちに求める贈り物は、興味深いものです。私たちの疲れや重荷、イエス様への友情、私たちの弱さ、心の渇きを差し出すことを、イエス様は福音書の中で呼びかけています。時間をとって祈り、イエス様に会うよう呼びかけられています。そして、私たちに下さった恵みを、他の人々と分かち合うことを、イエス様は私たちに呼びかけています。

2nd Sunday Year B 14/1/18

Scripture: 1 samuel3:3-19; Psalm40 John1:35-42

Jesus is alive today and lives with us. Jesus speaks to us in a living voice especially through the Gospels. Today Jesus says to each of us these important words: “What do you want?” I face myself and ponder. What I want most in my life? At first I tell Jesus this: “I want health and good eye-sight!” But then I ponder more deeply and tell Jesus: “I want to meet and know you more deeply.” Jesus says to me too: “Come and see.” This is a beautiful, gentle invitation.

Since my youth, and even now, the prayer of St. Augustine echoes in my heart. “O Lord! You have made us for yourself and our hearts will not find rest until we rest in you.”

Jesus puts this question to each one of us. Jesus invites each one of us to go to him to enjoy his hospitality. In the concrete Jesus invites us to spend quiet time with him in prayer.

When we go to Jesus in prayer, let us start like this:”Here I am Lord! Speak to me, I am listening.” Then quietly pause. After this pause, tell Jesus in your own words the secondary requests that you have. Very often the Bible will help you in this type of prayer.

In today’s world we are so busy and there are so many sounds! Each of us must learn how to turn off the static noises in our hearts. Leave the smartphone in another room perhaps?!

The Lord keeps calling us to meet him in prayer. Remember the Lord had to call Samuel four times! Be sensitive to God’s call.

The two disciples in today’s Gospel, many years later, remembered their first meeting with Jesus-it was 4p.m.

Let us meet Jesus in prayer. We will taste peace and encouragement. Let us, like Andrew in today’s Gospel, go out and share that peace and encouragement with others.

年間第2主日 B年 2018年1月14日



「イエスよ どこに泊まっておられるのですか」

聖書朗読：サムエル記上 3：3-19；詩篇 40：ヨハネ 1：35-42

イエス様は今日、私たちと共に生きておられます。イエス様は特に福音を通して、生きている声で私たちに語りかけます。今日イエスは私達一人ひとりに重要な言葉をかけられます。

「何を求めているのか？」

私が自分自身に直面して「人生で一番欲しいものは何だろう」と思い巡らすと、初めにイエス様に答えるのは「健康と視力を望みます」だと思えます。しかし、さらに深く思い巡らせこう答えます。「私はあなたに出会って、あなたをもっと深く知りたい」イエス様も私におっしゃいます。「来て、見なさい」これは優しく素晴らしい招待状です。

私は若いころからそして今でも聖アウグスチヌスの祈りが心に響いています。「主よ、あなたが我々をお造りになりました。ゆえに我々の心はあなたのうちに憩うまで休まることはありません」

イエス様は私たち一人ひとりに「何を求めているのか？」と問いかけておられます。イエス様は私たち一人ひとりに、温かいもてなしを受けるためにイエス様のもとに来るよう招いておられます。具体的には祈りの中でイエス様と一緒に静かな時間を過ごすよう、私たちに勧めています。

祈りの中でイエス様に会いに行くとき、このように始めましょう。まず「主よ、私はここにいます。お話してください。私は聴いています。」と話し、しばらく沈黙します。沈黙の後、自分自身の言葉で願いをイエス様に伝えましょう。このように祈る時には聖書がとてもよい助けとなります。

現代社会で、私たちはとても忙しく、多くの音に囲まれています！私たちは心を騒がせる雑音を止める方法を学ばなければなりません。スマートフォンを別の部屋に置いておくとか…？

主は、祈りの中でご自分と会うようにといつも呼びかけておられます。主がサムエルを4回も呼ばなければならなかったことを忘れないで！神の呼びかけに敏感でいましょう。

今日の福音に出てくる2人の弟子たちは、イエス様と初めて会ったのが午後4時ごろだったことを後々まで覚えていました。

祈りの中でイエス様に会いましょう。そしてイエス様の平和と励ましを味わいましょう。今日の福音のアンデレがしたようにイエス様の平和と励ましを他の人と分かち合いましょう。

3rd Sunday Year B 21/1/18

Scripture: Jonah; Psalm 25; Mark 1:14-20

Today let us read and reflect on the whole (only 3 and 1/2 pages) of Jonah. The story of Jonah is a parable, not history. Jonah was written about 400 B.C. when the Jewish religion and nation had become very elite and exclusive. Many thought that non-Jews were cursed by God. The story of Jonah is a beautiful reaction to this narrow way of thinking. The message is alive for us today.

Jonah is like a play with 4 acts. The person Jonah is a fervent Jew. Nineveh is the capital of hated pagan Assyria.

Act1: God calls Jonah to go as his messenger to Nineveh in the East. Jonah refuses and takes a ship West. In a violent storm the pagan sailors pray. Jonah is fast asleep!

Act2: Jonah is saved by a whale(?); in its belly Jonah at last prays. Jonah is thrown up dry land. God calls Jonah again to Nineveh.

Act3: Jonah calls Nineveh to repent. The whole city repents.

Act4: Jonah is angry with God because he still does not think that God should be kind, merciful and forgiving to pagans! Jonah battles with his own conversion. Did Jonah become a friend of God by accepting God's love? We are not told! Each of us must write our own ending!

What is the message of Jonah for us today? Let us ask ourselves: Do I really believe that my God is compassionate, forgiving and understanding of human weakness? Or do I think of God as severe and punishing? God is unconditional love. Do I trust God to care for me especially when I meet suffering? Do I share God's love and kindness with others? God calls me again and again in my whole life to come closer to both God and others. Do I answer God's invitation to follow Jesus more thoroughly as did Peter, Andrew, James and John in Today's Gospel? "Lord! Show me your ways and teach me to follow your paths." (Psalm25:4)



「私について来なさい」 イエスよあなたの道を示し その小道を教えてください

聖書朗読：ヨナ書；詩編 25；マルコ 1:14-20

ヨナ書（たったの3ページ半です）を全て読んで振り返ってみましょう。ヨナ書はたとえ話で史実ではありません。ユダヤ人の宗教と国が最もエリート主義的かつ排他的であった紀元前400年頃ヨナ書は書かれました。多くのユダヤ人は、ユダヤ人でない者は神から呪われていると考えていました。ヨナ書は狭い考えに対する見事な反論です。そのメッセージは今日のわたしたちにも当てはまります。

ヨナ書は4幕から構成される劇に似ています。ヨナという人は熱心なユダヤ教徒でした。ニネバは嫌われている異邦人のアッシリアの首都でした。

第1幕：東にあるニネバに神の言葉を伝える者として行くように、神はヨナを呼びました。ヨナは断り、西に行く船に乗り込みました。激しい嵐に合い、異邦人の船乗りは祈りました。ヨナは眠り込んでいました。

第2幕：ヨナはクジラに飲み込まれて助けられ、お腹の中でついに神に祈りました。そして乾いた土地の上に吐き出されました。神は再びヨナにニネバに行くように頼みました。

第3幕：ヨナはニネバの人に改心を呼びかけました。市民は皆改心しました。

第4幕：異邦人に対し、神は優しく、慈しみ深く、許しを与えるべきではないと考えていたヨナは、神に対し怒っていました。ヨナは自分の考えを切り替えることに苦闘していました。神の愛を受け入れ、神の友となったのでしょうか。聖書には書かれていません。わたしたち自身で結末を考えなければなりません。

今日のわたしたちにとってヨナ書のメッセージとは何でしょうか。自問してみましょう。私の神は思いやりがあり、許しを与え、人間の弱さを理解することを本当に信じているのでしょうか。それとも、神は厳しくまた罰する方と考えているのでしょうか。神は無条件の愛です。特に苦難の際、神が労ってくださると信じているのでしょうか。神の愛と優しさを他の人に表しているのでしょうか。神は人生の中で何度も繰り返し、神と他の人に近づくように呼びかけられます。今日の福音のように、ペテロ、アンドレ、ヤコブ、ヨハネたちのように、完全にイエスに従うようにという神からの招きに応えているのでしょうか。“主よ、あなたの道を私に示し あなたに従う道を教えてください”（詩編 25:4）

4th Sunday of Year B 28/1/2018

Scripture reading: Deuteronomy 18:15-20; Psalm 95; Mark 1:21-28

In the time of Moses the people said: “We will die if we hear the voice of the Lord.” (Deut. 18:16) So only Moses approached God without fear. “Moses spoke to God, face to face, as a friend.” (Exodus 33:11)

1,700 years later the promised prophet and savior, Jesus Christ proclaimed with authority that God is love. Now everyone can approach God with confidence. God is ‘Abba’, a loving father. We see the kindness and gentleness of God in Jesus. All of us now can talk to God face to face. Jesus taught with authority. That authority comes from God himself. The teaching of Jesus was new and made a deep impression on the people of that time. Does Jesus’ teaching make an impression on us? Or have we become dull?

To prove that the message of Jesus came from God he cured a man with ‘an unclean spirit’ i.e. he was sick or afflicted in some way. The 12th century picture on our Mass leaflet shows a man in ankle-shackles, symbolizing his affliction. Jesus cures him. Today too, we have hearts that are shackled. Let us ask Jesus to cure us, to free us, to give us peace.

Shackles of the heart: --- we cannot forgive a person who has hurt us; the shackles of anger, resentment, prejudice, jealousy.

Oh Jesus! Please free us.

Shackles of the heart: --- temptation, addiction, depression, self-hatred, self-centeredness, inferiority complex etc. etc. etc.

Oh Jesus! Please free us.

Let us in concrete detail, acknowledge our particular weakness in prayer to Jesus and ask him to give us freedom, encouragement and peace.

Scripture says: “Jesus understands every weakness of ours So whenever we are in need, we should come bravely before the throne of our merciful God. There we will be treated with undeserved kindness and we will find help.” (Hebrews 4:15-16)

年間第4主日 B年 2018年1月28日



「イエスの教え 権威ある教えだ」

今日神の声を聞くな 神に心を閉ざしてはならない（詩編 95）

聖書朗読：申命記 18:15-20；詩編 95；マルコ 1:21-28

モーゼの時代に人々はいう：「主の声を聞けば、死ぬだろう」（申命記 18:16）だら、モーゼだけが恐れずに神に近づいた。「モーゼは神と顔と顔を合わせて友達のように話した」

（出エジプト 33:11）

1,700年後に、約束された預言者、救い主であるイエス・キリストが神は愛であると権威をもって宣言した。今では、だれもが神に信頼を持って近づくことができます。神は「アッバ」愛するお父さんです。イエスさまに神の優しさといつくしみを見ます。私たちは誰でも今では神と顔と顔を合わせて話せます。イエスは権威を持って教えました。その権威は神ご自身から来ます。イエスの教えは当時の人々には新しいもので、深い印象を与えました。イエスの教えは私たちにも印象を与えるのでしょうか？私たちは鈍くなっているのでしょうか？

イエスからの神のメッセージを確かめるために、「汚れた霊」を持った男を癒しました。つまり、病気で苦しんでいる人を。聖書と典礼の12世紀の絵が足枷（かせ）をつけた男を示しています。苦しみのシンボルです。イエスは癒しました。今日でも、私たちは枷をかけられた心を持っています。いやし、自由にし、平和を与えるようにイエスに願いましょう。

「心の枷」— 私たちを傷つけた人を許せない、怒りの枷、うらみ、反感、嫉妬。

イエス様、私たちを自由にしてください。

「心の枷」— 誘惑、依存、うつ病、自己嫌悪、自己中心、劣等感など、など、など。

イエス様、私たちを自由にしてください。

イエス様への祈りの中で、自分の一つ一つの弱さを具体的に詳しくわからせてくださるよう、そして自由、励まし、平和を願いましょう。

聖書は：「イエスは私たちのすべての弱さを知り — だから、必要な時にはいつでも、あわれみ深い神の王座の前に勇敢に出るべきだ。そこでおしめない慈しみの癒され、助けを見つける」といいます。（ベブライ 4:15-16）